

## РЕЦЕНЗІЯ

**на освітньо-професійну програму  
“Італійська мова і література, друга іноземна мова, переклад”  
для підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти у  
Київському національному лінгвістичному університеті  
за спеціальністю В11 Філологія (035 Філологія)  
спеціалізацією 035.052 Романські мови і літератури  
(переклад включно), перша – італійська  
(035.052 Романські мови та літератури (переклад включно),  
перша – італійська)**

Основними цілями навчання освітньо-професійної програми “Італійська мова і література, друга іноземна мова, переклад” є підготовка фахівців широкого профілю в галузі лінгвістики, перекладознавства і літературознавства з глибоким знанням італійської мови і літератури, другої іноземної мови, перекладу, здатних розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов у галузі романської філології, враховуючи кращі вітчизняні традиції, світовий досвід і потреби сучасного суспільства та ринку праці.

Освітньо-професійна програма орієнтована на інтеграцію теоретичної підготовки (фахової підготовки в галузі італійської філології та перекладознавства) з практичною діяльністю (практичний усний та письмовий переклад з італійської і другої іноземної мови). Основний акцент програми орієнтований на формування навичок усного та письмового перекладу, скоропису та мнемотехнік; формування навичок фахівця із перекладу з італійської та другої іноземної мови на українську та з української на італійську та другу іноземну; формування базових навичок філолога-дослідника.

Програма є багатовимірною й модульною за своєю структурою та організацією; сприяє мобільності студентів та їх конкурентоспроможності на ринку праці.

Освітньо-професійна програма системно подає перелік та обсяг навчальних дисциплін для опанування із урахуванням вимог професійних

стандартів або еквівалентної нормативної бази. Вона передбачає формування здатності у здобувачів базової вищої освіти до ефективного виконання завдань інноваційного характеру відповідного рівня професійної діяльності, що є одним із вирішальних чинників якості сучасної української вищої освіти.

Важливим є те, що 75 % обсягу освітньої програми спрямовано на забезпечення загальних і фахових компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за спеціальністю, а також інтегральній компетентності, зорієнтованій на здатності розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Водночас, недостатньою, на нашу думку, є підготовка громадян нашої держави до національного спротиву, тому варто розробити комплекс заходів, спрямованих на залучення здобувачів зробити свій внесок в оборону країни шляхом уведення навчальної дисципліни “Основи національного спротиву”.

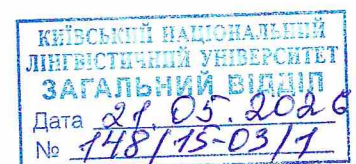
Вважаємо за потрібне рекомендувати рецензовану освітньо-професійну програму “Італійська мова і література, друга іноземна мова, переклад” до використання в освітньому процесі, оскільки вона враховує сучасні потреби у забезпеченні якісної вищої освіти для підготовки фахівців із кваліфікацією “бакалавр філології; 3439 фахівець з першої іноземної мови і літератури, другої іноземної мови і перекладу”.

Доктор філологічних наук,  
професор, професор кафедри  
романської філології

Київського національного університету  
імені Тараса Шевченка



Ніна КОРБОЗЕРОВА



## **РЕЦЕНЗІЯ**

### **на освітньо-професійні програми**

**«Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад»**

**«Італійська мова і література, друга іноземна мова, переклад»**

**«Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад»**

**«Новогрецька мова і література, друга іноземна мова, переклад»**

**для підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти у**

**Київському національному лінгвістичному університеті**

**за спеціальністю В11 Філологія**

Освітньо-професійні програми «Іспанська / Італійська/ Французька / Новогрецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» розроблені відповідно до загальних та фахових компетентностей, що визначають специфіку підготовки бакалаврів відповідно до стандарту вищої освіти за спеціальністю В11 Філологія та результатів навчання, які характеризують очікувані знання, вміння, здатності студентів, набуті в результаті успішного завершення представлених освітньо-професійних програм.

Програми, які є студентоцентрованими за своєю сутністю, мають на меті підготовку фахівців широкого профілю в галузі лінгвістики, перекладознавства та літературознавства з глибоким знанням першої іноземної мови і літератури, другої іноземної мови, перекладу, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов у галузі романської філології, враховуючи кращі традиції вітчизняної науки, світовий досвід та потреби сучасного суспільства й ринку праці.

Сильною стороною рецензованих програм є широкий спектр обов'язкових і вибіркових дисциплін, які забезпечують досягнення програмних результатів навчання та передбачають набуття професійного рівня знань сучасного філолога, надаючи можливість формування власної освітньої траєкторії у процесі навчання.

Важливою перевагою освітньо-професійних програм є їхня спрямованість на поєднання фундаментальної філологічної підготовки з формуванням практичних професійних навичок. Зміст освітніх компонентів забезпечує комплексне опанування мовознавчих, літературознавчих і перекладознавчих дисциплін, що сприяє формуванню високого рівня іншомовної комунікативної компетентності та готовності випускників до професійної діяльності в багатомовному й міжкультурному середовищі, а також до продовження навчання на другому

(магістерському) рівні. Позитивної оцінки заслуговує також збалансоване поєднання теоретичної та практичної підготовки, що створює належні умови для розвитку аналітичного мислення, навичок критичного опрацювання інформації, міжкультурної комунікації та здійснення перекладацької діяльності.

Слід відзначити, що структура програм є логічною та послідовною, а перелік освітніх компонентів забезпечує досягнення заявлених програмних результатів навчання. Передбачені програмами можливості академічної мобільності, вибірковості навчання та індивідуалізації освітньої траєкторії відповідають сучасним підходам до організації освітнього процесу у закладах вищої освіти.

Проте вважаємо доцільним посилити відображення в програмних компетентностях та результатах навчання аспектів, пов'язаних із досягненням Цілей сталого розвитку ООН, що є одним із пріоритетних напрямків розвитку сучасного суспільства взагалі та розвитку освіти зокрема.

Отже, представлені освітньо-професійні програми «Іспанська / Італійська/ Французька / Новогрецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» відповідають стандарту вищої освіти за спеціальністю В11 Філологія для першого (бакалаврського) рівня, мають логічну структуру, забезпечують формування визначених програмних компетентностей і результатів навчання та можуть бути рекомендовані для подальшого використання у навчальному процесі, оскільки вони враховують сучасні потреби щодо забезпечення якісної вищої освіти для підготовки фахівців-філологів.

Рецензент

доктор філологічних наук, професор

завідувач кафедри романської філології

Волинського національного університету

імені Лесі Українки

  
Ольга СТАНІСЛАВ

